

CERTIFICATE OF TRANSLATION

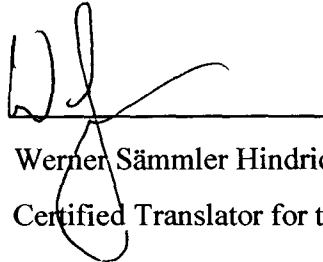
I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities. Archival seals, stamps, and certifications have not been translated here.

English Title: Service Identification Document No. 1759 of SYDOR BANDARENKO. No date.

German Title: Dienstausweis Nr. 1759 betr. SYDOR BANDARENKO. Ohne Datum.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 16th day
of October, 2001.



Werner Sämmler Hindrichs
Certified Translator for the German Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.

**Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators**

1429-2088

Space for Remarks of the Duty Station:

IF THE PERSON BEARING THIS IDENTIFICATION CARD IS FOUND OUTSIDE THE LISTED GARRISON, HE IS TO BE TAKEN INTO CUSTODY AND REPORTED TO THE DUTY STATION.

The Commissioner of the Reichsführer 1/4

**for the Establishment of 1/4 and Police Bases
in the New Eastern Territories**

**DUTY LOCATION LUBLIN
TRAWNIKI TRAINING CAMP**

Service Identification Document No. 1759

SYDOR B A N D A R E N K O

(Name of bearer)

is employed as a guard in the guard forces of the Commissioner of the RF-1/4 for the Establishment of 1/4 and Police Bases in the New Eastern Territories.

As authorized

Official Seal

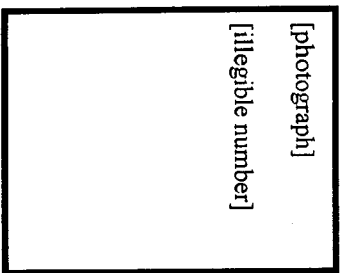
[stamp]

The 1/4 and Police Leader
in Lublin District [Diehtki]

[signature] **STREIBEL**

1/4 **Hauptsturmführer** [Captain]

[2]



Height: 15 May 1921 [sic]
 Facial shape: elongated
 Color of hair: blond
 Color of eyes: blue
 Distinguishing features: ./.
 Last Name: B A N D A R E N K O
 First name and father's name: SYDOR/HREHORYJ
 Born on: 15 May 1921
 Born in: Iwanhorod, Kirowohrad
 Nationality: Ukrainian
 Deployed on: 17 November 1941 to Rostock Detachment returned 17 January 1943
 Deployed on: to
 Deployed on: to
 Deployed on: to

Equipment items received:

Cap:	1	Belt:	
Coat:	1	Bayonet sheath:	
Blouse:	1	Gloves:	1
Trousers:	1	Undershirt:	2
Boots:	1	Underpants:	2
Laced shoes:		Wool vest:	1
Socks:	1	Bathing suit	
Foot cloths:	1	Protective Headgear [?]	1
Eating utensils:		Rucksack	1
Bread-bag:			
Drinking cup:			
Canteen:			
Wool blankets:	2		
Rifle No.:			
Bayonet No.:			

Issued:

[signature] TEUFEL

Properly received:

[signature] BONDARENKO [illegible]

⁴⁴ Unterscharführer [Sergeant]

1429-2088z

CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Werner Sämmler Hindrichs, certify that I am competent to translate these certifications, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities.

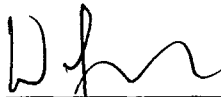
English Title: Archival notes, stamps, and apostille.

Russian Title: Arkhivnye zamechaniya, pečati, i apostil'.

I certify, under penalty of perjury, pursuant to 29 U.S.A. §1746, that the attached translation is true and correct.

Executed this 16th day

of October, 20 01



Werner Sämmler Hindrichs
Certified Translator for the Russian Language

ANTIQUARIAT LITERARY SERVICES, Inc.
Member of the American Translators Association and the
National Association of Judicial Interpreters and Translators

TRA080482

[certification page]

Declaration of Authenticity of An Official Document

S. V. KONINA

I, (First name [sic]), attest that my position is _____
(Designation of position), and since I hold this position, I am empowered
by the laws of the RF [Russian Federation] to state that the documents
identified below and attached to this:

*Deputy Chief of the Central Archive
of the FSB [Federal Security Service]
of Russia*

1) are copies of originals of official documents, which, in
accordance with the laws of the RF, are held or stored in the _____
(Designation of organization), which is/are the competent authority,

Central Archive of the FSB of Russia

2) contain information, which, in accordance with the laws of the
RF, is subject to declaration and recording or storage.

Description of the documents: Captured German
documents from the "Travniki [Trawniki]" Training
Camp of the SS and interrogation protocols from the
archival criminal cases of N.K. KABIROV and others
(503 leaves) in the matter of IVAN DEM'YANYUK

[illegible signature]

(Signature)

7 March 2001

(Date)

[Ribbon seal]

FEDERAL SECURITY SERVICE
OF THE RUSSIAN FEDERATION

[Stamp]

Seal

FEDERAL SECURITY SERVICE OF THE RUSSIAN FEDERATION



CENTRAL ARCHIVE

CENTRAL ARCHIVE

* No. 2 *

1429-2088z

[stamp]
[Header of stamp in French and Russian]

APOSTILLE

Hague Convention of 5 October 1961

1. **The Russian Federation**
2. **This official document is signed by**
S.V. KONINA
(last name)
3. **In the capacity of** Deputy Chief of the Central Archive of the FSB of Russia
(Position)
4. **It has been furnished with the seal of the General Procuracy of the Russian Federation**
5. **In the city of Moscow**
6. **CERTIFIED**
11 March 2001
(Date in numbers)
7. V. V. TULUPOV
(last name, position, and title of official, General Procuracy of the Russian Federation)
8. **Under No.** 27/c - 18 - 2000
9. **Place for Seal**
10. **Signature** [illegible signature]

[stamp] GENERAL PROCURACY
OF THE RUSSIAN FEDERATION

2



157

Raum für Anmerkungen zur Dienststelle:
WIRD DER INHABER DIESER AUSWEISES
AUSSERHALB DES ANGEZEIGTEN STAND-
ORTES ANGETROFFEN IST ER FEST ZU-
NEHMEN UND DER DIENSTSTELLE ZU MELDEN.

26

Der Beauftragte des Reichsführers-SS
für die Errichtung der SS- und Polizeistützpunkte
im neuen Ostraum.
DIENSTSTITZ LUBLIN
AUSBILDUNGSLAGER TRAWNIKI

Dienstausweis Nr. 1759

Der Bandarenko, Sydor
(Name des Inhabers)

ist in den Wachmannschaften des Beauftragten des
RF-SS für die Errichtung der SS- und Polizeistützpunkte
im neuen Ostraum als Wachmann tätig.



I. A.

[Handwritten signature]
44-Hauptsturmführer

852



Grösse: 15.5.1921

Gesichtsform: länglich

Haarfarbe: blond

Augenfarbe: brau

Besondere Merkmale: ./.

Familienname: B a n d a r e n k o

Vor- und Vatersname: Sydor/Hrehoryj

geboren am: 15.5.1921.

geboren in: Iwanhorod/Kirowohrad

Nationalität: Ukrainer

Abkommandiert am 11.11.42 zu Wld. Spetz gmsd 19.1.43

Abkommandiert am _____ zu _____

Abkommandiert am _____ zu _____

Abkommandiert am _____ zu _____

Abkommandiert am _____ zu _____ 27

Empfangene Verüstungsgegenstände:

Mütze:	1	Koppel:	
Mantel:	1	Seitengewehr- tasche:	
Bluse:	1	Handschuhe:	1
Hose:	1	Unterhemd:	1
Stiefel:	1	Unterhosen:	1
Schnurschuhe:		Wollweste:	1
Socken:	1	Badehose	1
Fusslappen:	1	<u>Wolldecke</u>	1
Essgeschirr:		<u>Wollweste</u>	1
Brotbeutel:			
Trinkbecher:			
Feldflasche:			
Wolldecken: <u>1</u>			
Gewehr Nr.: _____			
Seitengewehr Nr.: _____			

Ausgegeben: Am 11.11.42

Richtig empfangen: Pol dorewko

Sitz

декларация подлинности официального документа

Кочина С.В.

Я, _____ (имя) _____, свидетельствую, что моя должность _____ (название должности), и, что будучи в этой должности, по законам РФ я уполномочен заявить, что названные ниже и прилагаемые к нему документы:

Заместитель начальника
Центрального архива
РФ России

1) являются копиями с оригиналов официальных документов, которые в соответствии с законами РФ содержатся или хранятся в _____ (название организации) являющимся(ейся) компетентным органом,

Центрального архива
РФ России

2) содержат информацию, подлежащую в соответствии с законами РФ декларированию и записи или хранению.

Описание документов: Три копии именной документа
Удостоверения на право отправки и хранения
документов из архивов учреждений в архив на
ВВБ России И.К. и других (503 листа) с удостоверением
Федерального И.К.

Госева
(подпись)



7 марта 2001
(дата)



APOSTILLE АПОСТИЛЬ

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961 - Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

- 1. Российская Федерация
- 2. Настоящий официальный документ подписан

Кочиной С.В.
(Фамилия)

- 3. Выступающим в качестве Зам. начальника
Центрального архива РФ России
(Должность)

- 4. Скреплен печатью Генеральной прокуратуры
Российской Федерации

УДОСТОВЕРЕНО

- 5. В г. Москве
- 6. 11.03.2001
(Дата цифрами)

- 7. _____
(Подпись должностного лица, Генеральной прокуратуры)

- 8. _____
(Номер документа)

- 9. Место печати: _____
- 10. Подпись: _____

